

Pere Rosselló Bover

La obra de Llorenç Villalonga: Estudios y ediciones (1995-2001)

1. Introducción

La riqueza de la obra de Llorenç Villalonga i Pons (Palma, 1897-1980) ha interesado a los estudiosos de la literatura catalana, que en ella descubren nuevos aspectos, encuentran obras inéditas y ordenan una producción que presenta numerosos y complejos problemas textuales. Villalonga es uno de los escritores mallorquines más estudiados, cuya obra es objeto de análisis dentro y fuera de los Países Catalanes. El estudio del profesor Joaquim Molas que en 1966 abrió el primer volumen de las obras completas de Villalonga se puede considerar el punto de partida de la mayoría de las investigaciones posteriores sobre la obra literaria de nuestro autor. Paralelamente, los trabajos de Jaume Vidal Alcover, que en gran medida fueron reunidos en el volumen *Llorenç Villalonga i la seva obra*, (1980), además de un punto de vista privilegiado, aportaron informaciones de primera mano, fruto de su relación personal con nuestro novelista. Baltasar Porcel, Damià Ferrà-Ponç y Jaume Pomar, que también compartieron la amistad del escritor mallorquín, han llevado a cabo algunas de las aportaciones más interesantes al conocimiento de su obra y de su trayectoria personal. Dada la gran cantidad de bibliografía existente sobre Llorenç Villalonga, nos centraremos solamente en los trabajos más importantes y de una cierta extensión que han aparecido en los últimos años. Sobre todo desde 1997, año en que, con motivo de la celebración del centenario de Llorenç Villalonga, se produjo un gran avance en la bibliografía existente sobre el autor de *Mort de Dama* y en las ediciones de su obra. Muchas revistas –*Estudis Baleàrics*,¹ *Serra d'Or*,² *Revista de Catalunya*,³ *El Mirall*,⁴ *Revista del Col·legi*,⁵ etc.– le dedicaron artículos breves de carácter más bien general o divulgativo. También algunas publicaciones extranjeras prestaron su atención a nuestro autor. Por ejemplo, la *Zeitschrift für Katalanistik* (11, 1989) incluyó

¹ El número 57 (febrero-mayo 1997) contiene estudios de Joan Alegret, Jaume Pomar, Carme Bosch, Pere Rosselló Bover, Josep Rosselló, Pere Noguera, Antoni Nadal, Carlos Meneses y Miquel Roca Bennàssar.

² Con estudios de Pere Rosselló Bover (453, 1997) y Louise Johnson (456, 1997).

³ Con un estudio de Jaume Pomar (123, 1997).

⁴ El número 85 (julio-agosto 1997) incluye artículos de Gaspar Valero, Beatriu Valls, Jaume Pomar, Pere Rosselló Bover y José C. Llop.

⁵ El número 102 (1997) incluye artículos de Jaume Pomar y Pere Rosselló Bover (artículo reproducido de *Serra d'Or*).

una extensa reseña a cargo de Pilar Arnau de los estudios más recientes sobre Llorenç Villalonga. E incluso la edición del último apéndice de la versión española del *Bompiani. Diccionario literario* dedicó comentarios, de Jordi Gálvez Pasqual, a tres obras más que no figuraban en los volúmenes precedentes.

2. Edición de textos inéditos

La mayoría de lectores pensarán que, veinte años después de la muerte del novelista, toda la obra de Villalonga ya debe estar editada. No obstante, entre sus papeles todavía surgen documentos total o parcialmente inéditos, aunque se trate de fragmentos o de obras inacabadas, que siempre tienen interés para conocer mejor su mundo literario. El hecho de que muchos de sus escritos estuviesen destinados a la prensa, y sean inasequibles a los lectores de hoy día, dificulta un mejor conocimiento de nuestro autor. De aquí la importancia de la edición de estos materiales. Pero antes de hablar de estas ediciones de textos inéditos, tenemos que recordar la edición de las obras completas que desde 1988 lleva a cabo Josep A. Grimalt y de las que ya han aparecido tres volúmenes.

Después de la edición en 1992 de *La bruixa i l'infant orat*, la novela inacabada de los últimos años de nuestro autor, dominados por la arteriosclerosis, se han sacado a la luz algunos textos más antiguos, escritos en castellano, de una calidad que no se puede comparar con la de las mejores obras catalanas. Es el caso del *Diario de guerra*, un breve diario escrito entre el 19 de julio de 1937 –un año después del inicio de la Guerra Civil española– y mayo de 1939 –un mes después de la victoria de las tropas de Franco–. Se trata de un libro sin ninguna pretensión documental, escrito en el más puro estilo villalonguiano de no mostrarnos la verdad objetiva, en el que la guerra sólo aparece como un telón de fondo. No obstante, el *Diario de guerra* nos interesa por la información que nos da sobre su actitud ideológica –las referencias a la afiliación de Villalonga al fascismo y a su atracción por la fuerza son muy explícitas– y por los datos que nos proporciona sobre su vida y su obra. Desde el punto de vista literario, el *Diario de guerra* no ofrece ningún interés especial, sino que más bien se caracteriza por una cierta pobreza lingüística y estilística.

Una parte importante de la obra en verso de Villalonga ha sido recopilada en el volumen *Proses rimades* (1995), a cargo de Maria del Carme Bosch. Se trata de unos textos de escaso valor lírico, que se deben interpretar como un juego intelectual del escritor. Villalonga no fue un poeta, ni comprendió los caminos de la poesía contemporánea. De hecho, sus poemas son más bien versificaciones de sus ideas. Tienen un lenguaje poco connotativo y son abundantes las rimas fáciles. Muchos de ellos, más que poemas, deben considerarse auténticas parodias o *pastiches*. También Carme Bosch ha editado la novela epistolar inédita *Epistolario íntimo de Madame Erard* (1997), que Villalonga escribió hacia 1947. La obra tenía que ser una colaboración con la escritora María Alfaro, quien debería haber redactado las cartas correspondientes a la protagonista femenina. El libro trata sobre la relación amorosa entre Antonio de Larios y Clemencia Erard, aunque este argumento es un pretexto para recrear algunos de los principales temas característicos de Villalonga. En él no encontramos una pasión romántica, sino más bien un equilibrio y una serenidad clásicas que anuncian el universo de *Bearn o la sala de les nines*. Villalonga recrea en esta obra el ambiente cultural francés de finales del siglo XIX, introduciendo

numerosas referencias a Anatole France y Marcel Proust, el cual hace su aparición en la novela como un personaje secundario.

Cartes i articles. Temps de preguerra (1917-1936) (1998), a cargo de Jaume Pomar, reúne una selección del epistolario y de los artículos de prensa de Llorenç Villalonga escritos durante el período anterior a la Guerra Civil. Las cartas recopiladas aquí ofrecen muchos datos sobre los inicios literarios de Villalonga, así como sobre su actitud ideológica y estética. Muy interesantes resultan las cartas enviadas a sus parientes menorquines, que nos permiten conocer su ambigua actitud frente a la tía Rosa Ribera, que será la base del personaje de doña Obdúlia Montcada en *Mort de Dama*. La segunda parte del libro recoge setenta artículos de prensa, que tratan temas diversos. Entre ellos podemos destacar los que hablan de literatura y de estética, en los que ataca el vanguardismo y el regionalismo artístico y, en cambio, defiende la novela psicológica y demuestra su admiración por el racionalismo francés del siglo XVIII. En resumen, se trata de una antología que permite profundizar en el mundo de nuestro autor.

A estos libros hay que añadir algunas ediciones de textos más breves que han aparecido sobre todo en revistas. Es el caso de *Botón*,⁶ un texto inédito en castellano, escrito entre 1927 y 1928, del cual posteriormente Villalonga utilizó una parte para elaborar el cuento *Conmociones románticas. Crisis* (1944). *Botón* es un primer ensayo de elaboración de una *nouvelle*, que deja entrever personajes, situaciones, actitudes y sobre todo una mordaz ironía que se desarrollará en las obras posteriores. Así, en *Botón* se encuentra el punto de partida de dos de sus personajes más logrados: doña Obdúlia Montcada y el Marqués de Collera. Esta *nouvelle* coincide con *Mort de Dama* en el propósito de retratar una sociedad inmovilista, cerrada a todo tipo de actividad, cuya letárgica vida se concentra en el Casino. Pero *Botón* también insinúa el mundo que encontraremos en *El Misanthrop*, no sólo por el ambiente que describe, sino también por las referencias al *vivre pericolosamente* y por diversas figuras y personajes, entre las que destaca la del botones. Además, en esta obra encontramos algunos de los temas más recurrentes de Llorenç Villalonga, como son la relatividad de la aristocracia, el rechazo al inmovilismo de la sociedad mallorquina, la homosexualidad, el deporte, etc.

La publicación de la correspondencia de Joan Fuster⁷ nos aporta diecisiete cartas de Villalonga al ensayista valenciano. La relación entre Fuster y Villalonga resulta muy curiosa, sobre todo por las diferencias ideológicas que les separan. No obstante, se advierte en este epistolario la admiración del escritor mallorquín por el intelectual valenciano, de quien destaca la inteligencia auténtica, el cultivo de la razón y el rechazo de la genialidad fácil. Las cartas tienen interés para conocer la implicación de nuestros dos escritores en las polémicas anticatalanistas de la década de los sesenta y para comprobar que Villalonga se siente desplazado en el mundo actual, dominado por el maquinismo y por la sociedad de consumo, tal como se observa repetidamente en sus novelas. De la misma manera, también podemos observar el rechazo de Villalonga por la moda del realismo histórico, al cual califica de literatura “excrementicia”, y, lo que resulta de una

⁶ Pere Rosselló Bover / Jaume Pomar: “*Botón*: un primer assaig de *nouvelle* de Llorenç Villalonga”. En: *Randa* 44, 2000, pp. 63-98.

⁷ *Correspondència*. Vol. 1. A cargo de Francesc Pérez Moragán. València: Eliseu Climent 1997, pp. 223-247.

mayor novedad, la importancia que para él tiene el personaje de don Joan Mayol, de *Bearn o la sala de les nines* (1956), a quien otorga el papel principal de la novela.

En “Algunos inéditos de Lorenzo Villalonga”,⁸ Jaume Pomar presenta y transcribe una serie de documentos inéditos, de carácter muy diverso, que abarcan un período comprendido entre 1923 y 1956. Como anuncia este investigador, estos materiales contienen algunas sorpresas para los conocedores de la vida y de la obra de Villalonga: la amistad con Joaquim Verdaguer, la relación de nuestro autor con Marcelle, sus confusiones respecto a la lengua catalana, su rechazo al nombramiento de Joan March como diputado por Mallorca y a la designación de Guillem Forteza como alcalde de Palma, los textos inéditos sobre la Guerra Civil, las cartas a Gabriel Fuster Mayans, Salvador Espriu y Jaume Vidal Alcover, etc. También Jaume Pomar nos da noticia de la importancia del epistolario entre Villalonga y Espriu, destruido parcialmente, en la edición de dos cartas del autor de *Cementiri de Sinera* a Maria Teresa Gelabert, la esposa de Villalonga, que se reproducen en el apéndice del artículo “La actualidad del novelista mallorquín Llorenç Villalonga”.⁹ En ellas Espriu confiesa haber quemado el epistolario de Villalonga y le pide que le devuelva las cartas que él le envió o que las queme, para que nadie tenga acceso a ellas y no puedan manipularlas.

En “La primera biografía de Llorenç Villalonga”¹⁰ Josep Massot i Muntaner comenta y reproduce el artículo publicado en el suplemento de la Enciclopedia Espasa del año 1944 (o 1943) sobre el escritor mallorquín. Se trata de las primeras líneas sobre nuestro autor aparecidas en una enciclopedia de carácter general, que resultan interesantes sobre todo porque reflejan la intención de Villalonga –a quien Massot atribuye la autoría del texto– de ofrecer una imagen favorable ante los dirigentes franquistas. Massot i Muntaner también ha editado recientemente en la revista *Serra d’Or* tres cartas de Joan Sales, Lluís Ferran de Pol y Llorenç Villalonga que defienden al escritor Nicolau M. Rubió i Tudurí.¹¹ En su carta, Villalonga elogia la novela *No ho sap ningú* (1961) de este escritor menorquín, en la que ve un ejemplo de la actitud contraria al realismo dominante en la década de los sesenta.

3. Libros

Manuela Alcover en *Llorenç Villalonga i les Belles Arts* (1996) intenta ordenar y explicar el conjunto de ideas sobre el arte –especialmente, la arquitectura y la pintura– y los artistas que nuestro novelista expuso en artículos, entrevistas, relatos y novelas. No es fácil sistematizar estas ideas artísticas, ya que Villalonga siempre las expuso desde un punto de vista muy personal. Sus conocimientos de la materia eran poco sólidos, caía en

⁸ En: *El extramundi y los papeles de Iria Flavia*, 13, 2000, pp. 121-167.

⁹ En: *Revista de Occidente* 229, 2000, pp. 145-162.

¹⁰ En: Josep Massot i Muntaner: *De la guerra i de l’exili. Mallorca, Montserrat, França, Mèxic (1936-1975)*. Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat 2000, pp. 227-232. (Publicado antes en la miscelánea *Homenatge a Arthur Terry*, vol. IV. Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat 2000, pp. 87-92.)

¹¹ “Joan Sales, Ferran de Pol i Llorenç Villalonga a favor de Nicolau M. Rubió”. En: *Serra d’Or* 496, 2001, pp.32-35.

muchas contradicciones y sus opiniones con frecuencia resultaban injustas y erróneas. No obstante, este libro es de un gran interés para acercarse a nuestro escritor. La primera parte sistematiza el pensamiento artístico de Llorenç Villalonga y analiza sus influencias. Alcover nos sitúa los juicios estéticos del escritor mallorquín en unas coordenadas muy precisas. Nos habla de Eugeni d'Ors, José Ortega y Gasset, Waldo Frank, Hermann von Keyserling y Oswald Spengler, pensadores que influyeron sobre Villalonga. Pero sobre todo es interesante la conclusión a que llega: la gran coincidencia existente entre las ideas estéticas de Llorenç Villalonga y la *paxis* artística del Noucentisme. Su defensa del orden y de la claridad y su antirromanticismo coinciden con el *arbitrarismo* y con el clasicismo de Eugeni d'Ors. En la segunda parte de *Llorenç Villalonga i les Belles Arts* se analizan aspectos concretos de sus ideas artísticas. Manuela Alcover nos advierte de la frivolidad irritante y de la ligereza con que Villalonga se refiere a conceptos artísticos y a artistas concretos. Los ataques contra Gaudí o contra Miró son un ejemplo de ello.

La publicación de una extensa biografía de Llorenç Villalonga ha sido, sin duda, uno de los hechos más importantes de estos últimos años. *La raó i el meu dret* (1995), de Jaume Pomar, repasa detalladamente la trayectoria vital y literaria de nuestro escritor, desde su nacimiento hasta su muerte. La gran cantidad de información que contiene, incluyendo materiales inéditos, hace de este libro una fuente indispensable para acercarse al novelista mallorquín. Esta biografía, además, esclarece numerosos puntos oscuros sobre nuestro autor, nos aporta muchos textos y anécdotas desconocidos, nos indica la fuente real de algunos personaje y corrige datos erróneos que el mismo escritor había proporcionado. No siempre las fuentes usadas tienen una fiabilidad absoluta, ya que en sus textos autobiográficos el escritor mallorquín nos quiere dar una determinada imagen de sí mismo. En muchas ocasiones todavía nos quedamos en la ambigüedad que tanto gustaba al autor de *Bearn*. No obstante, como ya hemos dicho, *La raó i el meu dret* es una obra fundamental e imprescindible para quienes quieran conocer a Llorenç Villalonga y su obra.

Con motivo del centenario del nacimiento de Llorenç Villalonga, Jaume Pomar también ha publicado *Llorenç Villalonga i el seu món* (1998). Se trata de un libro que contiene abundantes fotografías, cuyo interés ya es suficiente para recomendarlo. En esta obra, Pomar halla el equilibrio entre la divulgación y la información especializada. La primera parte está formada por una completa cronología de Llorenç Villalonga; la segunda, titulada "Llorenç Villalonga i la seva obra", se centra en la producción literaria de nuestro escritor. No obstante, no son dos partes independientes, sino que existe una absoluta complementariedad entre ellas: Villalonga convirtió en literatura todo lo que le rodeó, empezando por sus orígenes familiares y siguiendo por sus aventuras juveniles, sus experiencias amorosas, sus amistades, etc. Para él la literatura fue la única manera de fijar un tiempo, unos ambientes y unos seres que avanzaban rápidamente hacia la destrucción. Por otra parte, un estudio global de la obra villalonguiana choca con una multitud de problemas textuales y de relaciones entre los libros del escritor. Pomar, en la segunda parte del libro, centra el comentario de las obras villalonguianas principalmente en el origen, el proceso de escritura y/o de publicación, las diversas ediciones y las traducciones a otros idiomas, que han proliferado paralelamente al proceso de mitificación de Llorenç Villalonga.

El volumen *El meu Llorenç Villalonga* (1995), de Jaume Pomar, reúne diversos estudios y textos ya publicados anteriormente. Algunos se refieren a su relación personal con

Villalonga (“Història d’una amistat”, “Un amic, un mestre”...), mientras que otros se acercan más a la investigación (“Notícia de ‘Brisas’”), nos explican los aspectos más importantes de su obra y de su pensamiento (“Llorenç Villalonga o la crisi de la raó”...) o nos aportan documentos inéditos (“Aportació a l’epistolari de Llorenç Villalonga”, “Quatre cartes a Eleanor Sackett”...). Más recientemente, bajo el título proustiano de *A la recerca de Llorenç Villalonga* (2001), Jaume Pomar ha reunido otros artículos ya conocidos, algunos publicados hace algún tiempo. Se trata de un libro de desigual interés, en general menos interesante que el anterior, ya que alterna trabajos de investigación con otros de simple divulgación y con notas breves o textos de circunstancias.

Otra obra que recopila trabajos dispersos, algunos de ellos muy antiguos y de difícil acceso, es *Escrits sobre Llorenç Villalonga* (1997), de Damià Ferrà-Ponç. La primera parte reúne los textos de carácter biográfico (“Notícia de Llorenç Villalonga”, “Aquells anys del Misanthrop...”, “Notes autobiogràfiques de Llorenç Villalonga”...), que analizan la actitud política de Villalonga durante la Guerra Civil y la posguerra o que se refieren a algún aspecto de su pensamiento social. La segunda parte recoge artículos y prólogos que analizan influencias, exponen la evolución estética o valoran algunas de sus obras. Entre estos últimos trabajos destaca el estudio de la influencia de la literatura francesa (“Llorenç Villalonga entre tres cultures”) y, muy especialmente, de Anatole France (“Llorenç Villalonga i Anatole France: del mestratge al mite” y “Llorenç Villalonga i Anatole France: més enllà del racionalisme”), así como el análisis de la influencia de *Le lion devenu vieux*, de Jean Schlumberger, sobre *Bearn o la sala de les nines* (“Dues notes sobre Bearn”).

Un estudio que nos ofrece un análisis global de la obra villalonguiana, con el objetivo de situarla entre las corrientes de la novelística contemporánea, es *Llorenç Villalonga a la recerca de la novel·la inefable* (1999), de Vicent Simbor Roig. Simbor abandona los planteamientos exclusivamente cronológicos, que hasta ahora han sido muy frecuentes en el estudio de nuestro escritor, y nos ofrece un punto de partida que abre nuevas vías para el análisis de la producción villalonguiana. De hecho, este libro nace de la reelaboración de una serie de artículos extensos, con los que Simbor pretende estudiar cuál es el modelo novelístico de nuestro autor.¹² Para ello parte del análisis de sus ambigüedades y contradicciones, advirtiéndonos que no debemos dar por ciertas todas las afirmaciones del escritor, ya que pretende ofrecernos diversas imágenes de sí mismo, para lo cual transforma la realidad según su conveniencia. Simbor estudia los modelos teóricos –Ortega y Gasset y Eugeni d’Ors– y los modelos novelísticos –Anatole France y Marcel Proust– a partir de los que Villalonga elabora su peculiar adaptación y deduce que hay

¹² Cabe destacar especialmente los siguientes artículos: “*Bearn o la sala de les nines*, contra el realisme social” (en: *Llengua & literatura* 4, 1990-91, pp. 341-355); “*Mort de dama i Bearn o la sala de les nines*” (en: *Randa* 32, 1992, pp. 125-134); “Llorenç Villalonga: novel·la psicològica / novel·la d’idees” (en: *Actes del Desè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes, Frankfurt am Main, 18-25 de setembre de 1994*. A cargo de Axel Schönberger y Tilbert Dídac Stegmann. Vol. I. Barcelona: Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes / Publicacions de l’Abadia de Montserrat 1995, pp. 319-335); “Llorenç Villalonga entre Anatole France i Marcel Proust” (en: *Les literatures catalana i francesa al llarg del segle XX. Primer Congrés Internacional de Literatura Comparada. València, 15-18 de abril de 1997*. A cargo de Claude Benoit, Ferran Carbó, Dolors Jiménez y Vicent Simbor. Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat 1997, pp. 317-353).

diferencias tanto con Ortega como con Proust, ya que el canon de Villalonga es más cercano al de France que al de esos otros autores. Simbor pretende situar la novelística villalonguiana en unos parámetros concretos y así la enmarca en la tendencia que busca la “novela inefable”, que libera la obra de los elementos accesorios y no esenciales, como el argumento o la intriga. No obstante, Villalonga renuncia a los modelos más revolucionarios, como los de d’Ors o Proust, y queda situado entre la “novela de tesis” y, sobre todo, la “novela de ideas”. Además, Simbor analiza otro aspecto fundamental en la obra villalonguiana: la especial adaptación del autobiografismo de nuestro autor, ya que sus libros rompen el pacto de verosimilitud propio de este tipo de obras. La segunda parte de *Llorenç Villalonga a la recerca de la novel·la inefable* consiste en un análisis de la obra novelística de Llorenç Villalonga, elaborado a partir del estudio global de sus aspectos principales. En primer lugar, se refiere a la paradoja que hace del escritor mallorquín, anticatalanista en sus inicios, uno de los principales novelistas del siglo XX en lengua catalana. En segundo lugar, estudia los problemas textuales, los vínculos entre unas obras y otras y las abundantes distorsiones entre el momento de redacción y el de publicación. Y, en tercer lugar, nos habla de los personajes a partir de un estudio sincrónico, del que se deducen una serie de arquetipos, así como de los temas recurrentes y de las constantes en el tratamiento del espacio. De este modo, *Bearn o la sala de les nines* es considerada “el epicentro creativo” de la obra de Villalonga, a partir del cual se trazan los nexos que relacionan novelas cronológicamente tan distantes como *Mort de Dama* y *Lulú regina*. Simbor se refiere a la preocupación del escritor por el tema de la antiutopía, cuyos modelos no se limitan a Huxley o a Orwell, sino también a Anatole France. La tercera y última parte del libro repasa la recepción crítica de la producción literaria de Llorenç Villalonga.

El gran número de artículos escritos por Villalonga y la atención que su obra despierta desde hace algún tiempo hacían necesaria la elaboración de la *Bibliografía de i sobre Llorenç Villalonga* (1999), de Carme Bosch, Jordi Làrios, Jaume Pomar, Rafel Ramis y Pere Rosselló Bover. La parte más extensa e importante del libro está formada por una nueva versión de la bibliografía de Villalonga, publicada anteriormente en el número 33 de la revista *Randa* por Carme Bosch y Jordi Làrios. Los autores de este libro, que no incluye trabajos inéditos o en curso de edición ni tampoco reseñas de los estudios publicados sobre Villalonga, no han pretendido ser exhaustivos. De todos modos, la constante aparición de nuevos trabajos sobre nuestro escritor aconsejan el uso de nuevas tecnologías, como Internet, que permitirían una actualización constante del libro y una consulta más fácil.

A estos estudios deberíamos añadir “*Bearn o la sala de les nines*”, de Llorenç Villalonga (1993) y *Els paradisos perduts de Llorenç Villalonga* (2001), ambos de Pere Rosselló Bover, que no comentaremos por razones evidentes.

4. Misceláneas y volúmenes colectivos

Los números 33 y 34 de la revista *Randa* (“Vida i obra de Llorenç Villalonga”) reunieron artículos sobre la vida y la obra del novelista. En estos dos volúmenes se encuentran trabajos sobre algunos aspectos concretos de la biografía de nuestro autor, como el de Jaume Pomar sobre la genealogía del autor de *Mort de Dama*, el de Margalida Socías

sobre la casa y el entorno familiar de Villalonga en el pueblo de Bunyola o el de Josep Massot i Muntaner sobre la relación del escritor con Georges Bernanos durante la represión fascista en Mallorca. Otros estudios aportan textos que contribuyen a esclarecer puntos oscuros de la vida y la obra de Villalonga. Entre ellos se encuentran los de Antoni Nadal, que comenta y transcribe algunos documentos básicos para conocer la posición del escritor durante la Guerra Civil; Maria Josepa Gallofré, que estudia las metamorfosis que sufrió la novela *Mme. Dillon* de cara a la presentación ante la censura en 1942; Francesc Lladó i Rotger, que traza la relación entre Llorenç Villalonga y Miquel Ferrà; Pilar Puidemon, que analiza la relación con Joan Sales, el principal editor de la obra villalonguiana; o el de Pere Rosselló Bover sobre la polémica que originó la publicación de *Mort de Dama* en 1931. Otros estudios recogidos en estos dos números de *Randa* inciden sobre aspectos más estrictamente literarios: así, Remedios Mataix nos habla sobre *Bearn o la sala de les nines* y el fin de siglo; Aina Perelló i Comas estudia los personajes reales y literarios que aparecen en la novela *L'àngel rebel*; Gabriel Sampol recoge las anotaciones del escritor que se encuentran en los libros de su biblioteca; y Rosa M. Delor i Muns trata sobre la amistad con Salvador Espriu, que dio lugar a un curioso juego de relaciones textuales entre sus obras respectivas. Finalmente, el primer volumen contiene la primera versión de la "Bibliografía de Llorenç Villalonga (1914-1980)", de Carme Bosch i Jordi Làrios, que después ha aparecido en el libro *Bibliografia de i sobre Llorenç Villalonga*, al que ya nos hemos referido.

Un volumen de la serie *Camins creuats*, editado por Àngels Santa, reúne las ocho ponencias sobre Llorenç Villalonga leídas en la Universidad de Lleida el día 26 de octubre de 1995 en los actos de homenaje a Víctor Siurana. Jaume Pomar recrea la personalidad literaria del escritor antes de la Guerra Civil. Josep Murgades analiza una de las novelas más interesantes de Villalonga, *El misantrop*, de la que nos explica las numerosas referencias al contexto político y cultural de la época. Joan Oleza repasa la narrativa breve de Villalonga con la intención de descubrir sus planteamientos estéticos con relación al realismo. Baltasar Porcel elabora un retrato muy personal de nuestro escritor a partir de su experiencia personal. Pere Rosselló Bover comenta las referencias a los autores franceses que aparecen en *Bearn o la sala de les nines* y *Falses memòries de Salvador Orlan*. Remedios Mataix vincula *Bearn o la sala de les nines* con el mundo finisecular y decadentista. Enric Bou se refiere a la importancia que adquiere París en esta misma novela. Finalmente, Carme Bosch sigue de una manera detallada el eco de Marcel Proust en la obra de Llorenç Villalonga.

Las *Actes del Col·loqui Llorenç Villalonga* (1999) recopilan las conferencias leídas en este homenaje que se celebró en Palma a finales de noviembre de 1997 con motivo del nacimiento del escritor mallorquín. En él se reunieron algunos de los principales estudiosos de Villalonga. El volumen se abre con una visión panorámica del *opus* villalonguiano realizada por el Dr. Joaquim Molas, en el que se reinterpreta el sentido y los temas de la narrativa de nuestro autor. Se trata de una lectura sugerente, que deshila y conecta los más diversos aspectos, aparentemente sin relación alguna, del mundo literario del novelista. En otro artículo, el escritor José Carlos Llop recrea la figura de Llorenç Villalonga antes de la Guerra Civil. Carme Bosch elabora un estudio exhaustivo y muy documentado sobre la labor de Villalonga como traductor y, muy especialmente, como autor de *pastiches* en los que nuestro escritor imita tanto a los clásicos griegos como a los autores catalanes, castellanos y franceses modernos. Un apéndice final recoge doce

traducciones y *pastiches* inéditos. Los mitos de Fausto y de Fedra, muy presentes en la obra del autor mallorquín, son tratados en las ponencias de Carme Arnau y de Sebastià Alzamora. Para la primera, con la reactualización del mito de Fausto, Villalonga asume una dimensión universal. Arnau se refiere a las influencias de Goethe, Spengler y Valéry en la adaptación personal del mito fáustico por parte de nuestro escritor. Alzamora sigue el juego de relaciones textuales y personales entre Villalonga y Espriu que se abre a partir de *Fedra* (1932) y que lleva a nuestro autor a la hibridación entre los géneros de la tragedia y del drama y a la actualización del mito clásico. Vicent Simbor analiza los diversos problemas que surgen al intentar encasillar el uso de la autobiografía por parte de nuestro escritor, sobre todo por el hecho de querer ofrecer al lector una determinada imagen de sí mismo y por darnos una visión muy personal de los hechos vividos. Joan Oleza nos habla de la relación entre los cuentos de Llorenç Villalonga y la realidad literaria y real. Oleza ejemplifica sus comentarios con el análisis del relato *Julieta Récamier* que, por un lado, se relaciona con las *Mémoires d'Outre-tombe* de Chateaubriand, y, por otra, conserva un vínculo con la experiencia auténtica de Villalonga con la poetisa cubana Emilia Bernal. La etapa de preguerra también es el objeto de estudio de la conferencia de Jaume Pomar, en la que repasa las diversas polémicas del escritor mallorquín, detractor tanto de la dictadura de Primo de Rivera como de los socialistas y de los catalanistas. Unas polémicas que continuarán con la aparición de los libros *Mort de Dama* (1931) y *Centro* (1934) y que culminarán con su participación en el “afer del Manifest” al principio de la Guerra Civil. Pere Rosselló Bover estudia algunas de las piezas más desconocidas de nuestro autor: los *desbarats*. Se trata de unos textos breves, dialogados y de carácter humorístico, que Villalonga escribía para leer cada año en la fiesta de Nochebuena en casa de la marquesa de Can Ferrandell. Tanto por los vínculos textuales como por la actitud crítica hacia la nueva clase dominante, estos textos son de un gran interés. Por último, Josep A. Grimalt analiza el choque entre los valores religiosos y la aristocracia en nuestro escritor. Grimalt define a Villalonga como un escritor “deísta”, al estilo de Voltaire, y “agnóstico” a causa de su racionalismo; y prueba esta definición con numerosos ejemplos que extrae de sus dos novelas más importantes: *Mort de Dama* y *Bearn o la sala de les nines*.

5. Algunos artículos dispersos

Cabe hablar también de algunos artículos extensos aparecidos en revistas y volúmenes colectivos diversos. Las *Actes del Desè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, celebrado en Francfort en 1994¹³, recogen una ponencia de Jordi Castellanos (“*Bearn o la sala de les nines*: assaig d’interpretació”), que nos ofrece una interpretación global de la novela *Bearn o la sala de les nines*, con el objetivo de reordenar su lectura y de buscarle su sentido último. Castellanos, como lector privilegiado, descubre matices y sentidos nuevos en esta obra que tantos estudios ha merecido. Las actas de este mismo coloquio recogen una comunicación de Raúl-David Martínez Gili, que

¹³ Editadas por Axel Schönberger y Tilbert Dídac Stegmann (Vol. I. Barcelona: Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes / Publicacions de l’Abadia de Montserrat 1995, pp. 75-91).

compara la novela *L'àngel rebel* con *Els falsificadors de moneda*, de André Gide, y llega a la conclusión de que, aunque Villalonga hubiese recibido la influencia del autor francés, ésta es más epidérmica que la de Marcel Proust. También dos volúmenes misceláneos de homenaje a Joan Veny¹⁴ contienen extensos trabajos sobre Villalonga: en uno de ellos Rosa Maria Postigo (“La Xima de *Bearn*, contrafigura literària de la Comtessa de Castiglione?”) estudia los paralelismos entre el personaje literario de doña Xima de Bearn y el personaje real de la Condesa de Castiglione; el segundo volumen recoge un estudio sobre “Llorenç Villalonga i la Guerra Civil”, de Josep Massot i Muntaner, en que ordena, comenta y sintetiza muchas de las informaciones que en diversas ocasiones el investigador benedictino había dado en torno a la actitud de Villalonga durante la Guerra Civil, a su colaboración con Falange Española y a su papel en la represión ejercida contra los catalanistas mallorquines; y otro de Joan M. Ribera Llopis, titulado “Llorenç Villalonga: novel·les com a illes, el temps per mar”, en que el autor construye una lectura de tres obras, que muestran su relación con mitos y símbolos de la tradición mediterránea.

En el estudio “Tales from the Big Top: Llorenç Villalonga and the Circus”,¹⁵ Louise Johnson, profesora de la Universidad de Sheffield, analiza la presencia del circo, y sobre todo de sus personajes más emblemáticos –trapezistas y domadores de leones–, en la obra del novelista mallorquín. Johnson se refiere al sentido, al origen y al tratamiento que el motivo del circo recibe en Villalonga, relacionándolo, por una parte, con la afición del escritor al deporte, y, por otra, analizando los vínculos que se establecen con sus actitudes estéticas y sexuales. Estas ideas están vinculadas a las de Gregorio Marañón y, también, con las del *Manifest groc* (1928) de Dalí, Montanyà y Gasch. Otro artículo de Johnson, “The Sense of an Ending: *Bearn o la sala de les nines*”,¹⁶ explica el tema del fin de una época en la novela más importante de Llorenç Villalonga, subraya los vínculos existentes entre este tema y el de la masonería y dibuja algunos paralelismos entre *Bearn o la sala de les nines* y *Andrea Victrix*. Sin duda, estos dos trabajos abren una vía nueva y muy original en el estudio de nuestro escritor.

El interés de Vicent Simbor¹⁷ por Villalonga ha dado lugar también a una visión de conjunto de su obra teatral, que clasifica en dos grandes vertientes: el teatro de circuito, por un lado, y su producción más trasgresora e innovadora, por otro. Simbor se refiere a las relaciones entre teatro y novela. Vicent Simbor también ha dedicado un interesante estudio a los vínculos textuales entre Mercè Rodoreda y Llorenç Villalonga (“De teues a meues: les relacions transtextuals entre Mercè Rodoreda i Llorenç Villalonga”)¹⁸, en el que aplica la metodología crítica de Gerard Genette. El autor llega a la conclusión de que cada uno de estos autores somete las obras del otro a un proceso de “transformación”, que no implica ninguna intención paródica o de *pastiche*, pero sí de mutuo homenaje. También Vicent Simbor firma el estudio titulado “Llorenç Villalonga i el cinema”.¹⁹ El profe-

¹⁴ *Estudis de Llengua i Literatura en honor de Joan Veny*. 2 tomos. A cargo de Josep Massot i Muntaner. Barcelona: Universitat de Barcelona / Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1998.

¹⁵ En: *Journal of Hispanic Research* 4, 1995-1996, pp. 197-210.

¹⁶ En: *Romance Quarterly* 45/2, 1998.

¹⁷ “L’obra teatral de Llorenç Villalonga”. En: *Caplletra* 14, 1993, pp. 143-161.

¹⁸ En: *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris* 5, 2000, pp. 421-435.

¹⁹ En: *Randa* 44, 2000, pp. 113-136.

sor valenciano estudia en él los artículos que el escritor mallorquín publicó en la revista *Primer Plano* y los reproduce al final del texto en un apéndice. Se trata de cinco textos, en los que, a partir de motivos cinematográficos, realiza una serie de escritos breves que oscilan entre la ficción y la evocación de base autobiográfica, sin que realmente haya un auténtico interés por el séptimo arte. En el artículo “*El Guepard*. Traducció de Villalonga o en nom de Villalonga?”²⁰, Carme Bosch estudia las diferencias y los errores de traducción entre las diversas ediciones de esta versión catalana de la novela del Príncipe de Lampedusa que Llorenç Villalonga elaboró. Bosch se refiere a la libertad de esta traducción y sobre todo a la posible responsabilidad del editor, Joan Sales, en muchos de estos cambios. Finalmente, no podemos olvidar el trabajo de Jeroni Mas Rigo —“Aproximació a la ideologia política del primer Llorenç Villalonga (1924-1936)”—, publicado en la revista *Lluc* (818-819, 2000, pp. 9-26), sobre la ideología política de Llorenç Villalonga entre 1924 y 1936. Este artículo supone un esfuerzo de clarificación muy notable, ya que tiene el mérito de contextualizar las oscilaciones ideológicas de nuestro escritor, que demuestran que Villalonga tenía una ideología contradictoria y ecléctica, muy difícil de clasificar.

6. Conclusión

A todas las obras a que nos hemos referido hasta ahora, podríamos añadir una serie de artículos breves de divulgación si el espacio de que disponemos lo permitiera. Las ediciones, estudios y artículos que hemos comentado demuestran que los estudios sobre Llorenç Villalonga han experimentado un gran avance en los últimos años. No obstante, la riqueza literaria y la ambigüedad del mundo de Llorenç Villalonga todavía no han agotado todas sus posibilidades. La viabilidad de nuevas interpretaciones de sus obras y el descubrimiento de documentos inéditos sigue completando este inmenso puzzle que nuestro autor construyó con recuerdos de su vida combinados, a la vez, con la imaginación y la razón.

Bibliografía

- Actes del Col·loqui Llorenç Villalonga* celebrat a Palma del 20 al 22 de novembre de 1997. Barcelona: Universitat de les Illes Balears y Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1999.
- Alcover, Manuela: *Llorenç Villalonga i les Belles Arts*. Prólogo de Carme Bosch. Palma de Mallorca: Edicions Documenta Balear 1996.
- Bosch, Carme / Làrios, Jordi / Pomar, Jaume / Ramis, Rafel / Rosselló Bover, Pere: *Bibliografia de i sobre Llorenç Villalonga*. Palma de Mallorca: Miquel Font 1999.
- Ferrà-Ponç, Damià: *Escrits sobre Llorenç Villalonga*. Prólogo y edición de Pere Rosselló Bover. Barcelona: Universitat de les Illes Balears / Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1997.
- Pomar, Jaume: *El meu Llorenç Villalonga*. Palma de Mallorca: Editorial Moll 1995.
- *La raó i el meu dret. Biografia de Llorenç Villalonga*. Palma de Mallorca: Editorial Moll 1995.

²⁰ En: *Randa* 44, 2000, pp. 99-111.

-
- *Llorenç Villalonga i el seu món*. Prólogo de Damià Pons i Pons. Binissalem: Di7 Edició 1998.
- *A la recerca de Llorenç Villalonga*. Palma de Mallorca: El Tall 2001.
- Rosselló Bover, Pere: “*Bearn o la sala de les nines*”, de *Llorenç Villalonga*. Barcelona: Editorial Empúries 1993.
- *Els paradisos perduts de Llorenç Villalonga*. Barcelona: Editorial Proa 2001.
- Santa, Àngels (ed.): *Llorenç Villalonga. Camins creuats, IV*. Lleida: Universitat de Lleida / Pagès 1997.
- Simbor Roig, Vicent: *Llorenç Villalonga a la recerca de la novel·la inefable*. València / Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1999.
- Vida i obra de Llorenç Villalonga (Randa 33 / 34, 1993-94)*.
- Villalonga, Llorenç: *Proses rimades*. Edició a cargo de Carme Bosch. València: Eliseu Climent 1995.
- *Epistolario íntimo de Madame Erard*. Edició a cargo de Carme Bosch. Palma de Mallorca: Estudi General Lul·lià 1997.
- *Diario de guerra*. Prólogo y notas de José Carlos Llop. Valencia: Pre-Textos 1997.
- *Cartes i articles. Temps de preguerra (1917-1936)*. A cura de Jaume Pomar. Palma de Mallorca: Editorial Moll 1998.